

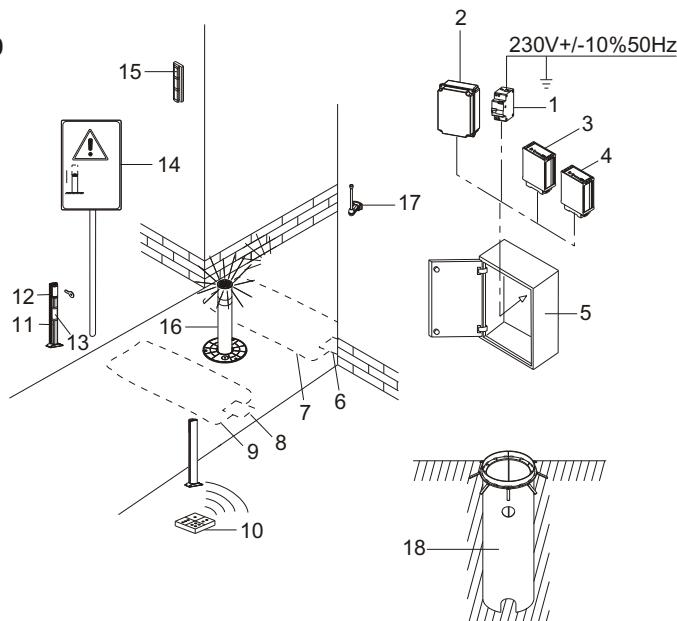
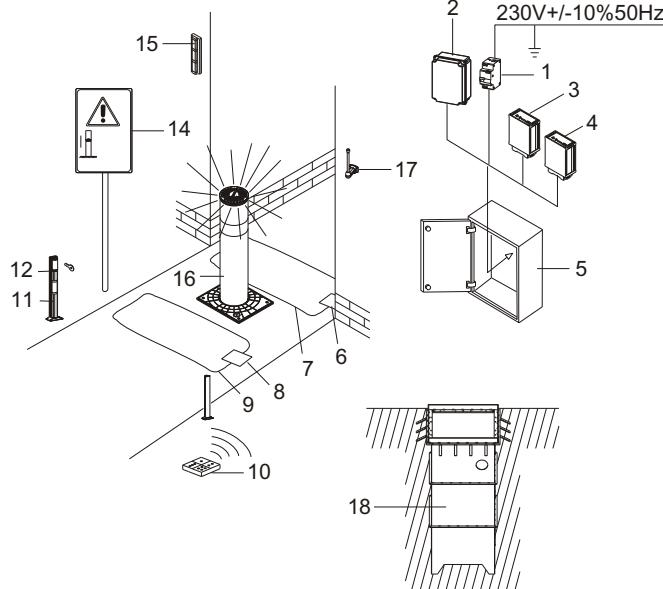
:TOUCHE



TOUCHE - (120-275)

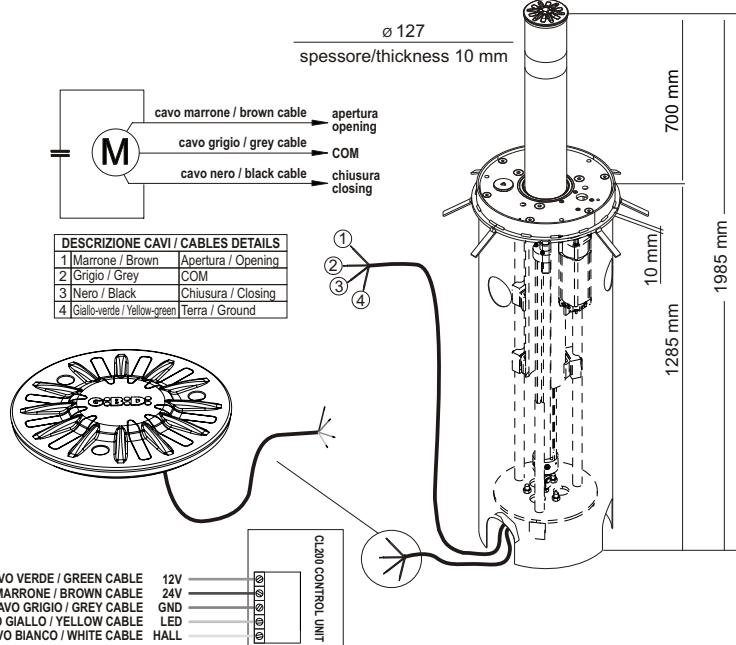
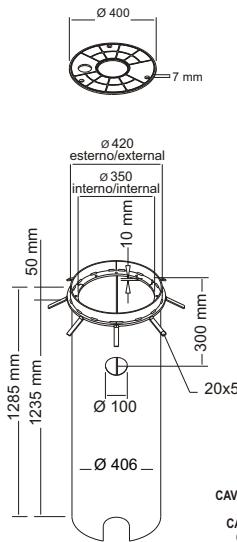
Dissuasore oleodinamico a scomparsa
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Hydraulic rising bollards
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

1a**TOUCHE120****1b****TOUCHE275**

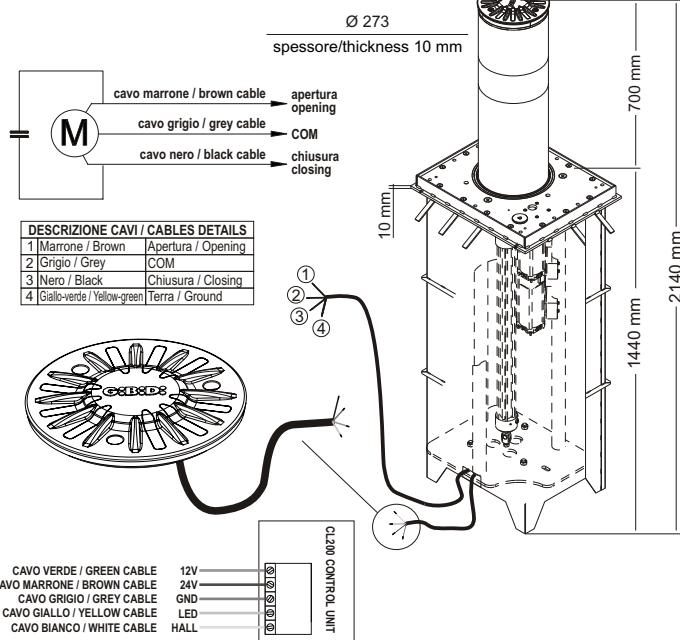
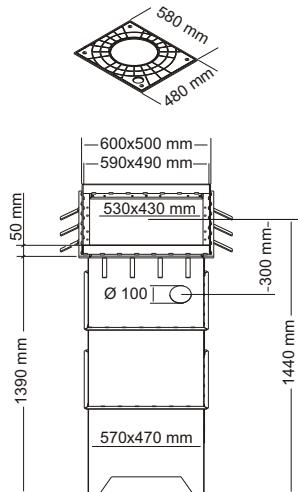
2a

TOUCHE120



2b

TOUCHE275

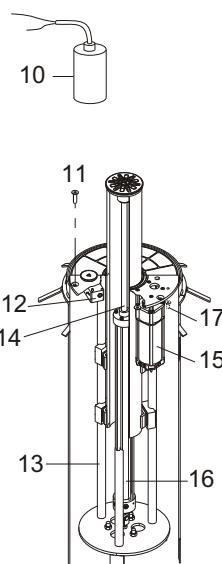
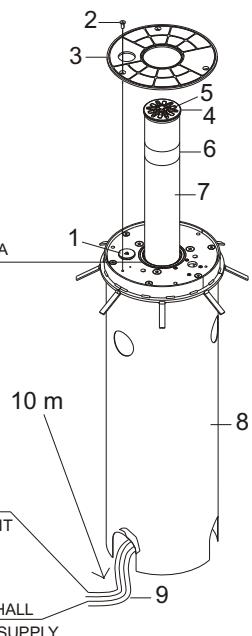


3a

TOUCHE120



NON RIMUovere
IL DISCO SPAZZOLA
DO NOT REMOVE
THE GASKET



3b

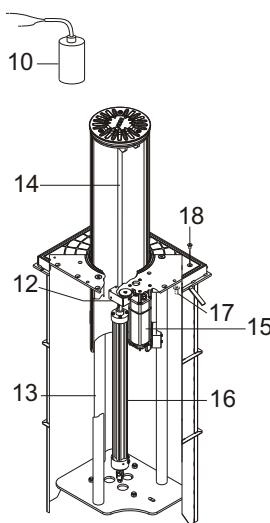
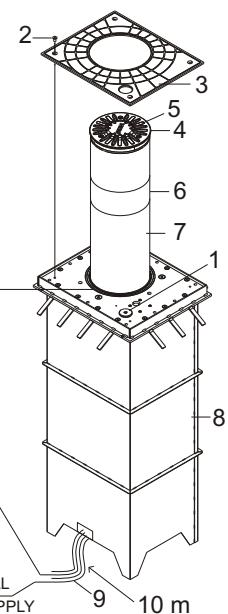
TOUCHE275



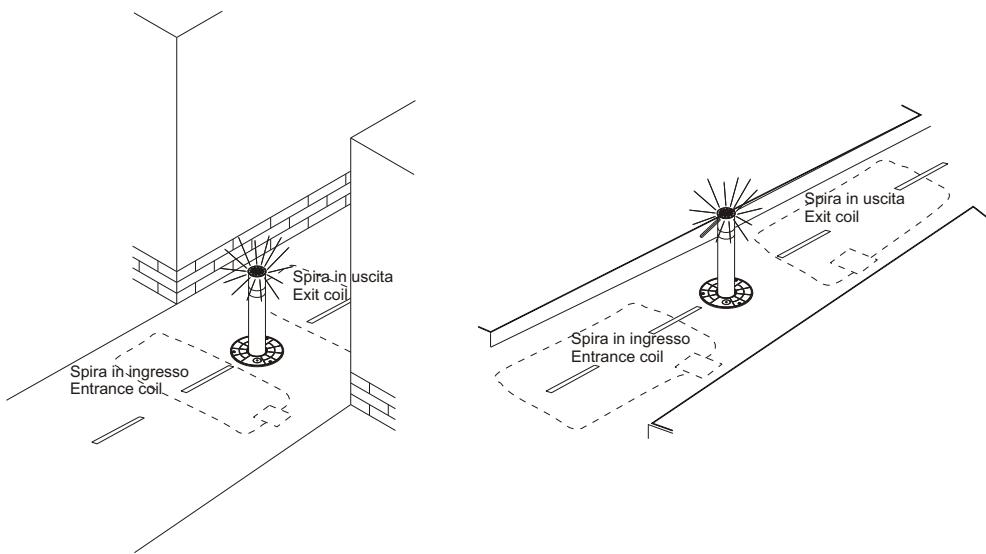
NON RIMUovere
IL DISCO SPAZZOLA
DO NOT REMOVE
THE GASKET

ALIMENTAZIONE MOTORE
CENTRALINA IDRAULICA
HYDRAULIC CONTROL UNIT
MOTOR POWER SUPPLY

ALIMENTAZIONE LED
230V SENSORI EFFETTO HALL
SENSOR BOARD POWER SUPPLY

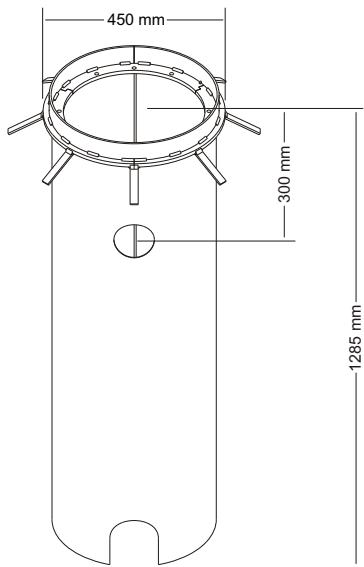


4

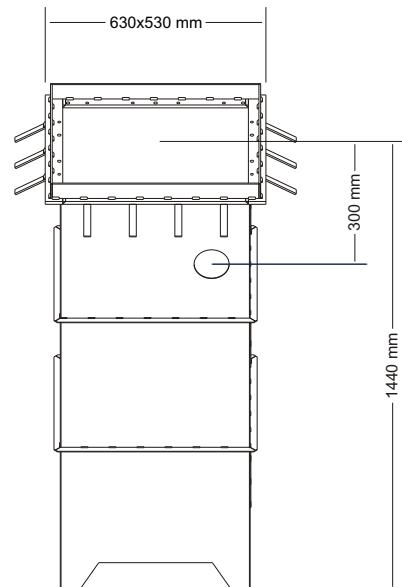


5

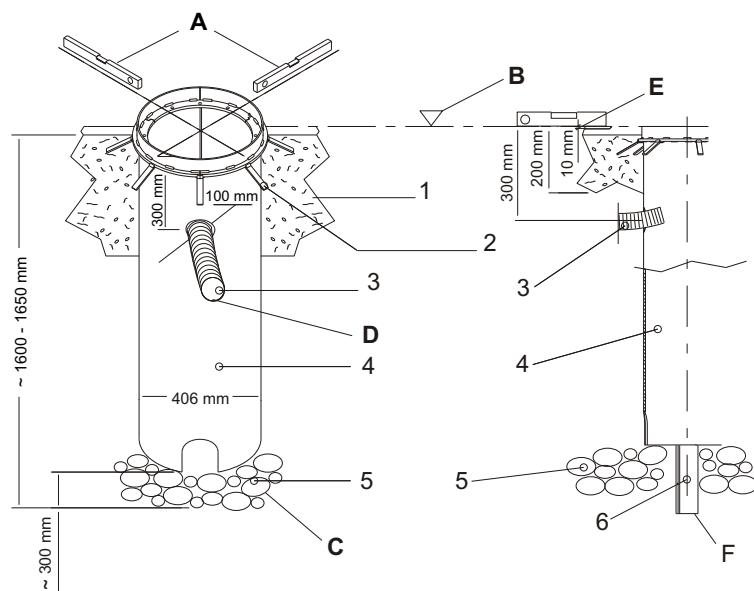
TOUCHE120



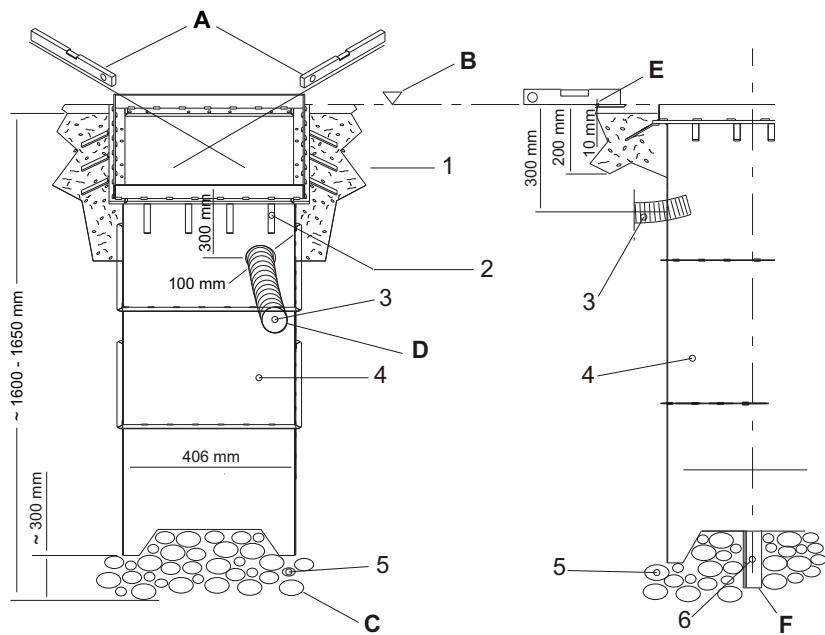
TOUCHE275



6a

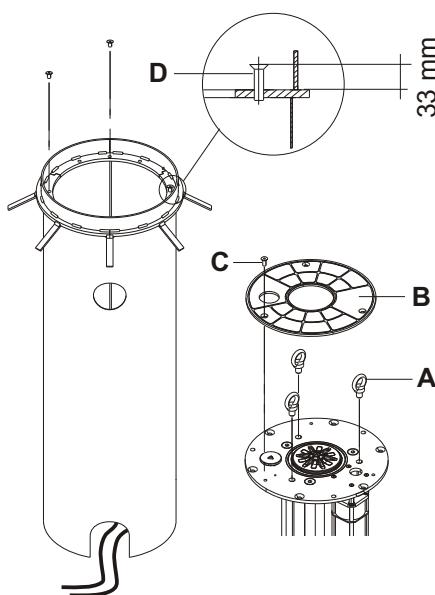


6b

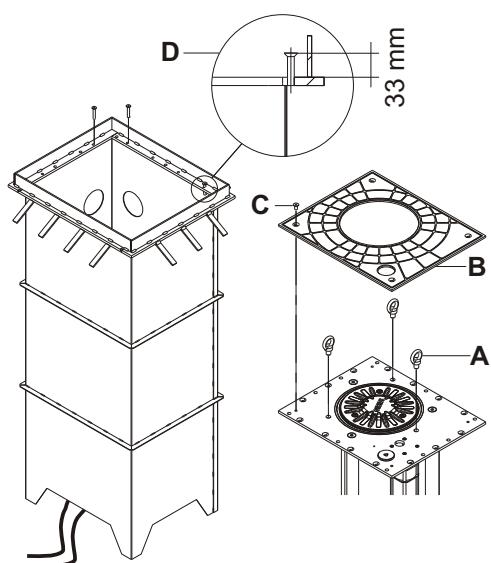


7

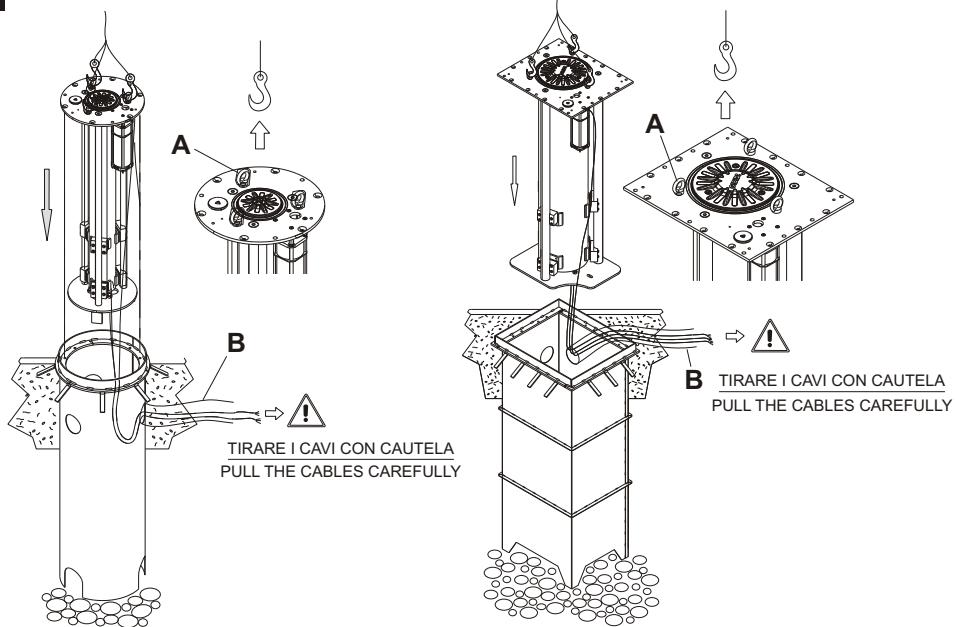
TOUCHE120



TOUCHE275

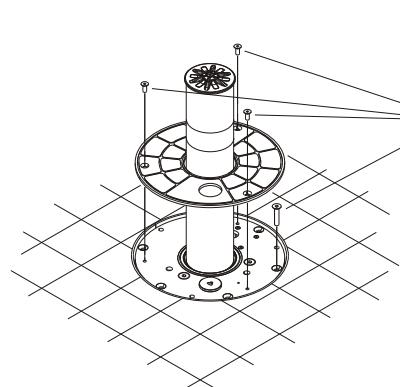


8

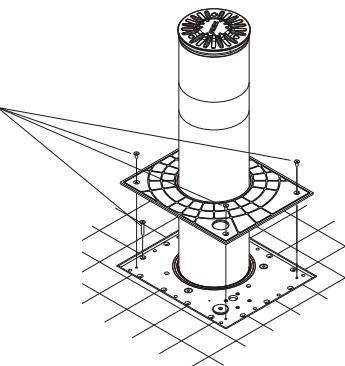


9

TOUCHE120

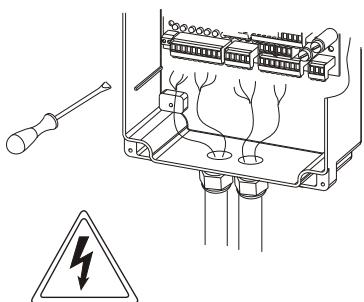


TOUCHE275

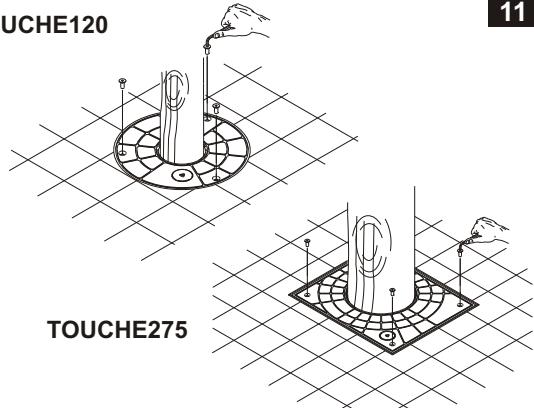


10

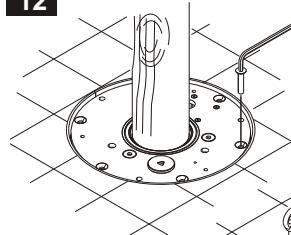
TOUCHE120



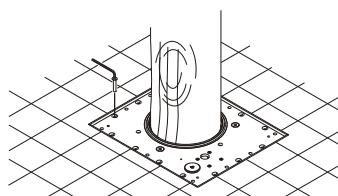
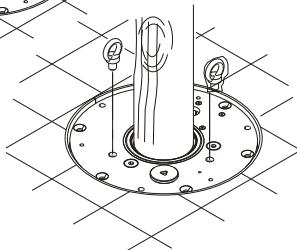
11



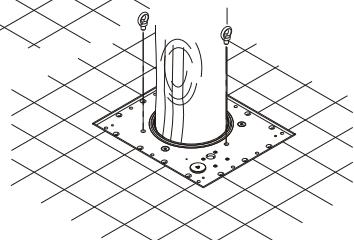
12



TOUCHE120

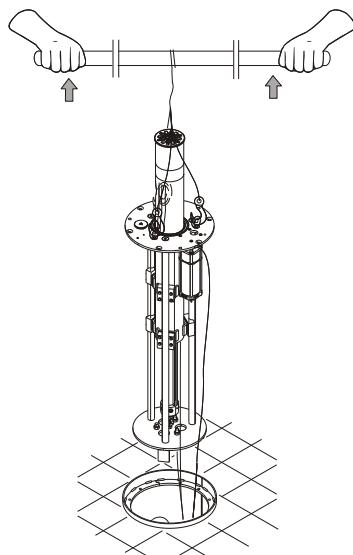


TOUCHE275

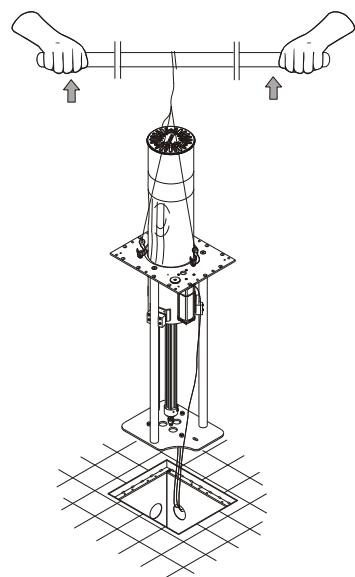


13

TOUCHE120



TOUCHE275

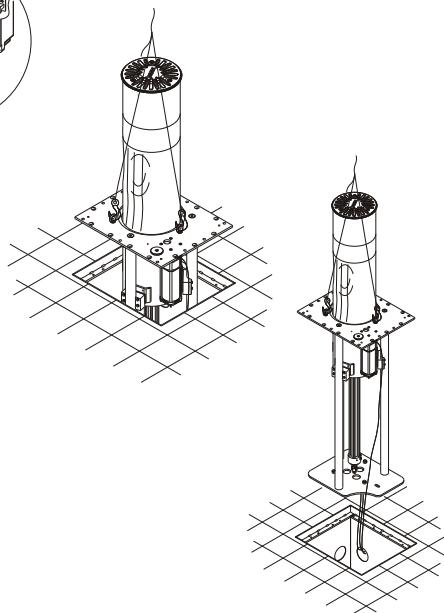


14

TOUCHE120

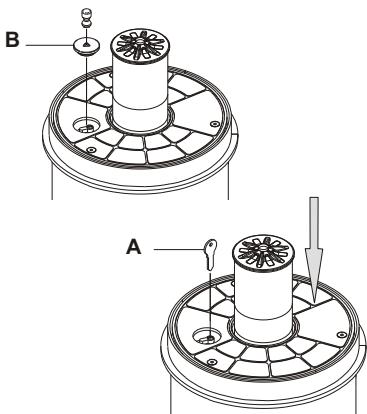


TOUCHE275

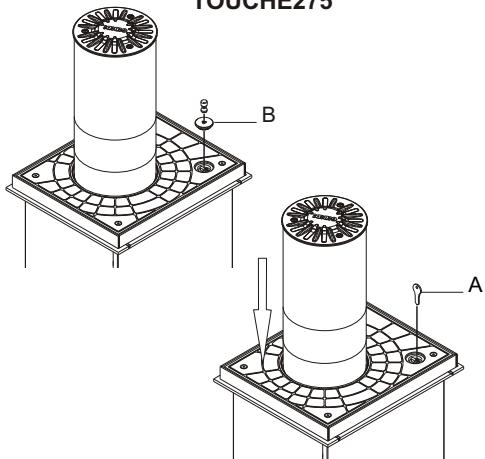


15

TOUCHE120

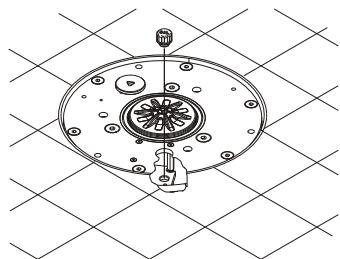


TOUCHE275

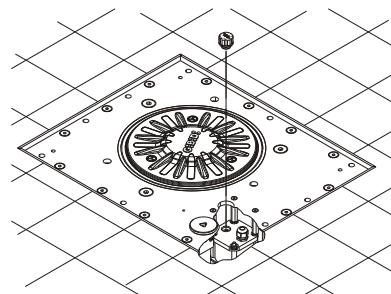


16

TOUCHE120

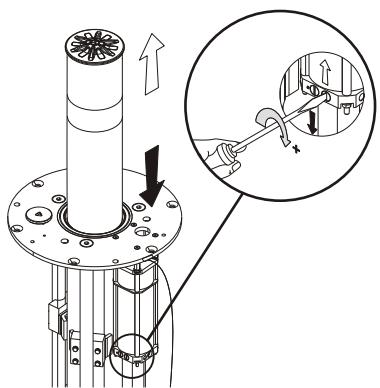


TOUCHE275

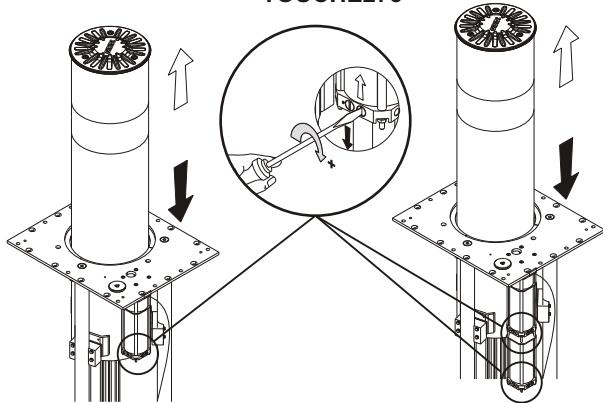


17

TOUCHE120



TOUCHE275



INTRODUCTION

TOUCHE est un borne automatique réalisé pour régler la circulation des véhicules. La colonne en acier de grosse épaisseur est à commande oléodynamique, complètement escamotable sauf un petit palier de 10 mm pour le signal lumineux lorsque le dispositif est retiré. Le distributeur hydraulique est incorporé. En cas d'absence d'alimentation électrique, en agissant sur le déblocage manuel, la colonne se retire complètement dans le sol. Le système de commande électronique doit être installé à l'extérieur, dans un endroit protégé. Le borne automatique prévoit une série d'accessoires qui en garantit la sécurité et la manœuvrabilité lui permettant d'être installé dans n'importe quel lieu.

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

- Toute l'installation, le contrôle, l'essai, l'analyse des risques et les maintenances doivent être effectués par un technicien qualifié conformément aux réglementations de sécurité EN 12453-EN 12445, selon la directive machines 2006/42/CE et de concert avec le commettant des travaux d'installation.
- Ne pas laisser les matériaux présents dans l'emballage à la portée des enfants car ce sont des sources potentielles de danger.
- Le constructeur décline toute responsabilité dérivant de l'usage impropre ou différent de celui auquel l'automation est destinée et si les composants et les accessoires de sa production ou commercialisation et appropriés à l'application prévue ne sont pas utilisés.
- Les pays extra-CEE, outre les références nationales pour obtenir un niveau de sécurité approprié, doivent suivre les Normes reportées ci-dessus.
- Gi.Bi.Di. srl, en tant que constructeur, n'est pas responsable du non-respect de la bonne technique d'installation et d'applications ne figurant pas dans le présent manuel.
- Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans ces instructions est interdit.
- L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer ou d'intervenir directement sur le système d'automation TOUCHE, il ne doit s'adresser qu'à un personnel qualifié et autorisé.
- L'automation est emballée sur des europalettes, pour la déplacer, utiliser des transporteurs de palettes ou des chariots élévateurs à norme en prêtant la plus grande attention.
- Vérifier que l'installation de mise à la terre est réalisé correctement et y raccorder toutes les parties métalliques.
- L'automation dispose d'un capteur de position à effet hall pour détecter tout obstacle et inversion en cas de contraste.
- Les dispositifs de sécurité (Norme EN 12978) assurent la protection d'éventuelles zones dangereuses contre les risques mécaniques de mouvement, comme par exemple écrasement, entraînement, cisaillement.
- Pour chaque installation, il est conseillé d'utiliser au moins un signal lumineux, ex. clignotants del intégrés sur la tête du dispositif de dissuasion et un panneau de signalisation outre le dispositif cité au point précédent.
- Avant d'effectuer toute intervention de nettoyage ou de maintenance sur l'installation, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique situé en amont.
- Prévoir sur le réseau d'alimentation de l'automation un interrupteur omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Il est conseillé d'utiliser un magnétothermique différentiel de 10 A avec interruption omnipolaire.
- Vérifier qu'un interrupteur différentiel ayant un seuil de 0,03 A se trouve en amont de l'installation.
- La ligne d'alimentation électrique primaire de la station de gestion doit être directement reliée en amont de l'interrupteur principal spécial situé à l'intérieur de la station ; utiliser des câbles anti-feu du type approuvé par au moins un organisme européen. Le dimensionnement de la ligne d'alimentation primaire doit mesurer au minimum 3x2,5 mm et de toute façon être évaluée par l'installateur en fonction de la quantité de TOUCHE et de la distance du point de distribution afin de garantir une alimentation correcte (230V + / - 10% en mouvement à 50Hz).
- L'installateur doit fournir au client toutes les informations relatives à l'abaissement manuel du dispositif de dissuasion en cas d'urgence et remettre à l'utilisateur le manuel livré avec l'appareil.

F

- Ne pas effectuer de modifications sur les composants du système d'automation TOUCHE sans expresse autorisation de GI.BI.DI. S.r.l.
- Ne pas installer l'appareil en atmosphère explosive. La présence de gaz ou de fumées inflammables constituent un grave danger pour la sécurité.
- Il est conseillé de stocker l'appareil dans un endroit couvert.

ATTENTION: IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE.

Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes.

Una installation erronée ou une utilisation erronée de l'appareil peut provoquer de graves dommages corporels. Conserver le présent manuel d'instructions, le lire attentivement avant de commencer l'installation.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance technique.

Il faut contrôler périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.

Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou mentales ou sans expérience ni connaissance, sauf s'ils ont suivi une formation appropriée.

Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des maintenances.

DISPOSITION DES INSTALLATIONS ELECTRIQUES (1a - 1b)

Installation type dans un lieu public pour dispositif de dissuasion TOUCHE.

Avant d'effectuer tous les câblages électriques sur l'appareil de commande, il faut installer tous les accessoires de sécurité et de communication visuelle du mouvement du borne automatique: spires de détection des masses métalliques, feux, interrupteurs d'urgence, radiorecepteurs, antennes de réception.

- 1- Interrupteur magnétothermique différentiel
- 2- Appareils de commande avec radiorécepteur
- 3- Détecteur masses métalliques entrée
- 4- Détecteur masses métalliques sortie
- 5- Armoire de protection antieffraction
- 6- Boîte étanche des raccordements à la spire d'induction à la sortie
- 7- Spire d'induction enfouie à la sortie
- 8- Boîte étanche des raccordements à spire d'induction à l'entrée
- 9- Spire d'induction enfouie à l'entrée
- 10-Radiocommande
- 11-Colonne porte-accessoires
- 12-Sélecteur à clé
- 13-Cellule photoélectrique
- 14-Signalisation de danger
- 15-Feu à deux éclairages rouge et vert
- 16-Borne automatique TOUCHE
- 17-Antenne de réception radio
- 18-Gaine métallique à cimenter au sol

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES (2a - 2b)

Opérateur	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Type	Borne automatique hydraulique	Borne automatique hydraulique
Distributeur Hydraulique		
Pompe Hydraulique	P10	P10
Débit pompe	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Pression de régime	10 bar	10 bar
Pression maximale	25 bar	25 bar
Température de travail	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Huile hydraulique type	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Poids	7 Kg	7 Kg
Degré de protection	IP67	IP67
Piston Oleodynamique		
Diamètre piston	40 mm	40 mm
Diamètre tige	20 mm	20 mm
Moteur Electrique		
Puissance absorbée	max 600 W	max 600 W
Tension d'alimentation	230V ± 10%	230V ± 10%
Fréquence	50 Hz	50 Hz
Courant absorbé	max 4A	max 4A
Condensateur	25 µF	25 µF
Vitesse de rotation	2800 giri/min	2800 giri/min
Performances		
Degré de protection	IP557	IP557
Alimentation Led	24 Vdc	24 Vdc
Manœuvre manuelle d'abaissement	OUI	OUI
Escamotage de sécurité présence homme	OUI (3KG)	OUI (3KG)
Résistance aux chocs sans déformation	2000 Joule	15000 Joule
Résistance au défoncelement	25000 Joule	350000 Joule
avec une seule centrale hydraulique		
Cycle de service	10s ouverture - 30s pause - 18s fermeture	10s ouverture - 30s pause - 19s fermeture
Temps cycle complet	58 s	59 s
Cycles complets Ouverture - Pause - Fermeture	N° 62/ora	N° 61/ora
Cycles annuels (avec 8 heures de service par jour)	N° 181000	N° 178100
Utilisation intensive	OUI	OUI
Poids total avec gaine métallique	125 Kg	265 Kg
avec deux centrales hydrauliques		
Cycle de service		7s ouverture - 30s pause - 12s fermeture
Temps cycle complet		49 s
Cycles complets Ouverture - Pause - Fermeture		N° 73/ora

F

Cycles annuels (avec 8 heures de service par jour)		N° 213100
Utilisation intensive		OUI
Poids total avec gaine métallique		272 Kg
Colonne Cylindrique		
Diamètre externe	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Epaisseur	10 mm	10 mm
Traitement	Cataphorèse noire + Vernis poudre polyester couleur noire RAL 9005	Cataphorèse noire + Vernis poudre polyester couleur noire RAL 9005
Bandé adhésive catadioptrique	Standard H 50 mm	Standard H 50 mm

COMPOSANTS DU BORNE AUTOMATIQUE HYDRAULIQUE (3a - 3b)

- | | |
|--|-------------------------------------|
| 1- Bouchon de fermeture du déblocage manuel | 10- Condensateur de 25 µF |
| 2- Vis M10x25 UNI 5933 | 11- Vis M12x60 UNI 5933 de fixation |
| 3- Bride de couverture | 12- Déblocage manuel |
| 4- Couvercle colonne avec del de signalisation | 13- N.3 tiges guide |
| 5- Del de signalisation | 14- Tige piston |
| 6- Adhésif catadioptrique | 15- Distributeur hydraulique. |
| 7- Colonne cylindrique en acier escamotable | 16- Piston oléodynamique |
| 8- Gaine métallique | 17- Vis M12x40 UNI 5933 de réglage |
| 9- Câbles électriques réseau | 18- Vis M10x50 UNI 5933 de fixation |

INSTALLATION DE LA SPIRE MAGNETIQUE DE DETECTION MASSES METALLIQUES

La spire magnétique est un accessoire nécessaire afin qu'aucun véhicule en transit ou en stationnement heurte la colonne durant sa montée. Elle doit être positionnée à proximité du borne automatique, à l'entrée et à la sortie du passage des véhicules. Il est important de vérifier que dans le voisinage immédiat des appareils électroniques il n'y a pas de sources de perturbation pouvant conditionner les spires de détection des masses métalliques. Il est conseillé d'installer la spire magnétique selon un périmètre rectangulaire, avec le côté le plus long situé perpendiculairement à la direction du mouvement (4). Pour des exigences d'installation, on peut utiliser d'autres configurations mais en respectant les caractéristiques de la spire. Il faut toujours se référer au manuel d'instructions fourni avec le dispositif de détection (Code article GIBIDI: 48134 – 48134/220V)

SEQUENCE DE POSE FONDATION POUR BORNE AUTOMATIQUE HYDRAULIQUE

- Effectuer un traçage pour la pose du borne automatique à l'endroit choisi pour l'intervention, contrôler la présence de sous-services éventuels dans la zone d'excavation.
- Effectuer l'excavation dans le sol selon les mesures de la gaine métallique de retenue (5).
- Vérifier que le sol absorbe bien l'eau (introduire 40 litres d'eau environ et contrôler que le drainage s'effectue en moins de 30 minutes); dans le cas contraire, effectuer la vidange des eaux météoriques moyennant une tuyauterie de 60 mm de diamètre raccordée au réseau d'égouts avec une soupape de retenue ou en solution alternative une gaine métallique (munie de système de vidange comme par exemple une électropompe), d'une profondeur supérieure par rapport au tube de ciment qui récolte et décharge l'eau de pluie.
- Introduire du gravier monogranulaire (grain Ø 8 ÷ 20mm environ) voir **C(6a - 6b)**, pour une épaisseur d'environ 30 cm, en ayant soin de le compacter et de le niveler pour obtenir un plan de pose approprié.
- Pour améliorer l'écoulement des eaux météoriques à l'intérieur de l'excavation et à l'intérieur de l'aire de la gaine métallique, placer dans le gravier un tronçon de tube Pvc Ø 125 mm, d'une longueur d'environ 30 cm. **F(6a - 6b)**.

- 6- Placer la gaine métallique en tenant compte du fait que l'extrémité supérieure de cette dernière doit être plus haute d'environ 10 mm par rapport à la hauteur de la zone de piétinement (pour limiter l'entrée de l'eau de pluie dans la gaine métallique) **E(6a - 6b)**.
- 7- Après avoir positionné la gaine métallique et avant de la cimenter, niveler parfaitement le plan avec la nivelle **A(6a - 6b)** pour permettre le mouvement vertical du borne automatique. Le pavage ou goudronnage de la route doit être aligné au bord supérieur extrémité du conteneur **B(6a - 6b)**.
- 8- Lors de la pose de la gaine métallique et avant la coulée de béton, placer une tuyauterie flexible Ø interne 50 mm pour le passage des câbles électriques **D(6a - 6b)** provenant des appareils de commande.
- 9- Tout autour de la gaine métallique couler le béton ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) avec une autopompe et vibrer la coulée.
- 10- Poser les autres tuyauteries allant du point de pose des appareils de commande au point de pose des accessoires supplémentaires (ex. feux - spires magnétiques - etc.), effectuer le raccordement électrique de mise à la terre et des commandes éventuelles.
- 11- Il faut attendre au moins deux semaines afin que le béton atteigne 80% de ses caractéristiques mécaniques et effectuer la finition du revêtement de la chaussée.
- 12- Appliquer les vis de réglage **D(7)** en les positionnant à la hauteur indiquée.
- 13- Installation du borne automatique TOUCHE dans la gaine métallique. Après avoir retiré les trois vis **C(7)**. Enlever le couvercle **B(7)** et appliquer trois chevilles à œillet M20 **A(7)** dans les trous taraudés prévus à cet effet. Soulever le TOUCHE **(8)** en utilisant un treuil ou un chariot élévateur en s'accrochant aux 3 chevilles à œillet et l'installer dans la gaine métallique en ayant soin d'enfiler préalablement la ligne de raccordement dans la tuyauterie prévue à cet effet **B(8)**. A ce propos, pour ne pas endommager les câbles électriques, il est conseillé d'utiliser une sonde que l'on fera passer à l'intérieur de la tuyauterie.
- 14- Vérifier le niveau supérieur du borne automatique TOUCHE moyennant une nivelle. Eventuellement, régler en agissant sur les vis de réglage **D(7)**.
- 15- Il est conseillé de lubrifier avec de la graisse les vis de fixation et les vis qui ferment le couvercle de la colonne **(9)**, cette opération permettra d'effectuer facilement toutes les opérations de maintenance.

DEPOSE DU BORNE AUTOMATIQUE

En cas de choc violent contre la colonne relevée pouvant en compromettre le fonctionnement, on peut retirer le borne automatique TOUCHE de son siège en peu de temps. Cette opération peut s'effectuer de deux manières différentes, chacune en un laps de temps allant de 5 à 10 minutes maximum.

1° MODE

Trois opérateurs sont nécessaires afin d'effectuer simultanément les opérations suivantes:

- 1- Après avoir coupé la tension du tableau électrique général, le premier opérateur débranche les câbles électriques présents **(10)** pour pouvoir les extraire pendant qu'on enlève le TOUCHE.
- 2- Le deuxième opérateur dévisse les vis du collier de couverture **(11)** et après l'avoir enlevé, dévisse aussi les vis de fixation **(12)** du TOUCHE de leur siège et visse les trois chevilles à œillet M20.
- 3- Avec un tuyau rigide d'une longueur minimum de 2,5 mm et une corde, s'accrocher aux chevilles à œillet.
- 4- Le troisième opérateur soulève le borne automatique alors que les deux autres opérateurs assurent l'extraction des câbles électriques du réseau en ayant soin de ne pas les endommager **(13)**. Ces câbles doivent être complètement retirés de leur siège.

Outilage nécessaire:

- clé hexagonale pour le couvercle de la colonne et octogonale pour les vis de la bride.
- 3 chevilles à œillet M20
- tubulaire très rigide d'au moins 2,5 m environ de long
- corde ou chaîne pour s'accrocher à la cheville à œillet

2° MODE

2 opérateurs sont nécessaires pour pouvoir effectuer simultanément les opérations suivantes:

- 1- Après avoir coupé la tension du tableau électrique général, le premier opérateur débranche les câbles électriques présents (10) pour pouvoir les extraire pendant que l'on enlève le TOUCHE.
- 2- Le deuxième opérateur dévisse les vis de couverture (11) et après l'avoir enlevé dévisse aussi les vis de fixation (12) du TOUCHE de leur siège et visse les 3 chevilles à œillet M20.
- 3- Se servir d'un bras mécanique pour s'accrocher aux chevilles à œillet de la colonne et ensuite soulever et extraire complètement toute l'automation sans déchirer ou couper les câbles électriques (14).

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT DU BORNE AUTOMATIQUE TOUCHE

Après avoir installé le TOUCHE avec tous les dispositifs de commande et de sécurité, il faut remplir le dossier technique conformément aux réglementations de sécurité, avec une Analyse complète des Risques.

Brancher la tension au tableau électrique général, le fonctionnement normal du TOUCHE prévoit:

- qu'après avoir reçu l'impulsion d'ouverture ou de fermeture, la colonne de dissuasion s'abaisse ou bien se relève selon les exigences d'installation requises.
- les spires magnétiques peuvent être configurées de manière à ce lorsqu'un véhicule transite ou lorsqu'il est stationné, dans tous les cas la colonne s'abaisse ou bien ne remonte pas.
- un système visuel à feux permet d'avertir si le passage est libre ou bien de signaler l'imminente montée de la colonne et l'inaccessibilité de la route avec un feux rouge permanent.
- durant le mouvement de montée et de descente, le borne automatique est muni de del de signalisation à feu intermittent alors que lorsque la colonne est relevée les feux del restent constamment allumés.
- un adhésif rétro-réfléchissant homologué de couleur blanche ou rouge est appliqué autour de la colonne escamotable.

DISPOSITIF DE DEBLOCAGE MANUEL D'URGENCE

Si l'on doit abaisser manuellement la colonne escamotable, enlever à l'aide de la clé spéciale le bouchon B(14) et agir à l'aide de la clé de déblocage A(15) dans la serrure sous-jacente, le dispositif de dissuasion rentrera automatiquement dans son siège.

PROCEDURE DE MAINTENANCE SEMESTRIELLE ORDINAIRE

Pour un durabilité optimale de l'installation et conformément aux normes de sécurité, il faut effectuer une maintenance correcte et un monitorage de toute l'installation, non seulement pour l'automation et les appareils électroniques installés mais aussi pour les câblages effectués par les techniciens qualifiés.

La séquence standard de maintenance semestrielle ordinaire doit être la suivante:

- Nettoyage de la gaine métallique avec aspiration de matériaux déposés
- Nettoyage et lubrification des glissières
- Vérification (et remplacement éventuel) des garnitures
- Nettoyage des dispositifs de drainage situés sur le fond de la gaine métallique
- Vérification et réparation des pertes d'huile éventuelles du piston
- Nettoyage général du cylindre et retouches éventuelles du vernis
- Vérification générale du serrage de la visserie du borne automatique
- Vérification du distributeur oléodynamique, remplissage pour refaire le niveau d'huile (16) et vérification de l'étalonnage des pressions de régime (17)
- Vérification des fonctionnalités du dispositif de sécurité
- Effectuer le test de la valeur (résistance de terre) et de la continuité de terre, avec l'instrument spécial (loop tester)
- Vérification du fonctionnement du clignotant intégré dans la tête du borne automatique

- Vérification du fonctionnement des feux
 - Effectuer l'essai de l'interrupteur magnétothermique différentiel situé en amont de l'installation avec l'instrument prévu à cet effet (loop tester) aussi bien pour l'isolation que pour la continuité
 - Spires magnétiques de détection des masses métalliques
 - Contrôle visuel des appareil électroniques de gestion du mouvement (exemple: contacts, relais, bornes oxydées, etc.)
 - Vérification du bon fonctionnement de la procédure en cas d'absence d'énergie électrique (déblocage manuel)
 - Vérification du fonctionnement du récepteur de radiocommande
- Gi.Bi.Di. Srl. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, sans aucun préavis, en fonction de l'évolution du produit.

DYSFONCTIONNEMENT

En cas de dysfonctionnement, couper l'alimentation au système et demander l'intervention d'un personnel qualifié (installateur).

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

BORNES AUTOMATHIQUES HYDRAULIQUES TOUCHE

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;
- Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3

Date 30/09/09

Signature Administrateur Délégué
Oliviero Arosio



MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

Date:		Timbre société installatrice:
Signature technicien:		
Date	Notes	Signature technicien

INLEIDING

De TOUCHE is een verkeerspaal die gerealiseerd is om verkeer van voertuigen. De paal van dik staal wordt hydraulisch bediend, en zinkt volledig in de grond, op een klein stukje van 10 mm na zodat de lichtmarkering van de paal zichtbaar blijft wanneer deze verzonken is. De hydraulische unit is ingebouwd. Als de elektrische voeding uitvalt, kan men de paal helemaal in de grond laten zinken met behulp van de handmatige ontgrendeling. De elektronische bedieningsapparatuur moet extern worden geïnstalleerd, op een beschutte plaats. De verkeerspaal heeft een serie accessoires die de vereiste veiligheid en manoeuvreerbaarheid garanderen, waardoor dit automatische systeem altijd geschikt is voor installatie in welk gebied dan ook.

AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE

- De hele installatie, de controle, test, risicoanalyse en het latere onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel met inachtneming van de veiligheidsnormen EN 12453-EN 12445 en de machinerichtlijn 2006/42/EG en in overeenstemming met de opdrachtgever van de installatiewerkzaamheden.
- Laat de materialen die in de verpakking aanwezig zijn niet binnen het bereik van kinderen komen, want deze materialen vormen een potentiële gevarenbron.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele verantwoordelijkheid voor onjuist gebruik of gebruik dat niet overeenstemt met het doel waarvoor het automatische systeem is vervaardigd, noch is hij verantwoordelijk als niet de zelf geproduceerde of in de handel verkrijgbare componenten of accessoires, die geschikt zijn voor de bedoelde toepassing, worden gebruikt.
- Voor landen buiten de EEG dienen behalve de hierboven vermelde normen ook de nationale voorschriften te worden opgevolgd, om een voldoende veiligheidsniveau te bereiken.
- In de hoedanigheid van producent is Gi.Bi.Di. srl niet verantwoordelijk voor veronachtzaming van de goede technische regels bij de installatie en voor toepassingen die niet in dit boekje worden genoemd.
- Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt voorzien, is niet toegestaan.
- De gebruiker mag geen rechtstreekse reparaties of ingrepen verrichten op het automatische systeem TOUCHE, maar moet zich uitsluitend wenden tot gekwalificeerd, geautoriseerd personeel.
- Het automatische systeem is verpakt op een europallet, gebruik voor de verplaatsing ervan een heftruck of palletwagen die aan de voorschriften voldoet, en werk met de grootste aandacht.
- Controleer of het aardingssysteem correct gerealiseerd is en verbind alle metalen onderdelen ermee .
- Het automatische systeem heeft een Hall-effect positiesensor voor de detectie van obstakels en omkering in het geval van een tegengestelde kracht.
- De veiligheidsvoorzieningen (Norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen mechanische gevaren die worden veroorzaakt door beweging, zoals b.v. inklemming, meesleuren, amputatie.
- Behalve de in het vorige punt genoemde voorziening, wordt geadviseerd om voor elke installatie minstens één lichtmarkering te gebruiken, b.v. knipperlichten met leds in de kop van de verkeerspaal, en verder een signaleringsbord.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden op de installatie, moet het apparaat afgekoppeld worden van het bovenstroomse elektriciteitsnet.
- Breng een alpolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm aan in het voedingsnet van het automatische systeem. Het is raadzaam een magnetothermische differentieelschakelaar van 10 A met alpolige onderbreking te gebruiken.
- Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar aanwezig is met een inschakellimiet van 0,03 A.
- De primaire elektrische voedingslijn van het besturingsstation moet bovenstrooms direct verbonden zijn met de hoofdschakelaar in het station zelf. Gebruik brandvertragende kabels van het type dat goedgekeurd is door minstens één Europese instelling. De dimensionering van de primaire voedingslijn moet minstens 3x2,5 mm zijn,

NL

maar moet hoe dan ook worden beoordeeld door de installateur in functie van het aantal TOUCHE - inrichtingen en van de afstand tot het afgiftepunt, om een correcte voeding te waarborgen (230V + / - 10% in beweging bij 50Hz).

- De installateur moet de klant voorzien van alle informatie omtrent het handmatig laten dalen van de verkeerspaal in geval van nood, en moet de gebruiker het boekje overhandigen dat bij het product is geleverd.
- Breng geen wijzigingen aan op de componenten van het automatische systeem TOUCHE, tenzij u uitdrukkelijke toestemming heeft gekregen van GI.BI.DI. S.r.l.
- Installeer het apparaat niet in omgevingen waar explosiegevaar heerst. De aanwezigheid van brandbare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
- Geadviseerd wordt om het automatische systeem op te slaan in overdekte ruimten.

LET OP: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Het is belangrijk voor de veiligheid van personen dat deze aanwijzingen opgevolgd worden.

Een foutieve installatie of foutief gebruik van het product kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

Bewaar dit instructieboekje, en lees het aandachtig alvorens de installatie te beginnen.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.

Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde materialen.

Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensoriële of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.

Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.

ACCESSOIRES VOOR VERKEERSPAAL TOUCHE (1a - 1b)

Gebruiklijke installatie op een openbare plaats voor verkeerspaal TOUCHE.

Alvorens de elektriciteitskabels naar de bedieningsapparatuur te trekken, moeten alle veiligheidsaccessoires en accessoires voor visuele communicatie van de beweging van de verkeerspaal worden geïnstalleerd: lussen voor metaaldetectie, verkeerslichten, noodschakelaars, radio-ontvangers, ontvangstantennes.

- 1- Magnetothermische differentieelschakelaar
- 2- Bedieningsapparatuur met radio-ontvanger
- 3- Metaaldetector ingang
- 4- Metaaldetector uitgang
- 5- Sabotagebestendige kast
- 6- Hermetisch gesloten doos van de elektrische aansluitingen van de inductieve lus aan de uitgang
- 7- Ingegraven inductieve lus aan uitgang
- 8- Hermetisch gesloten doos van de elektrische aansluitingen van de inductieve lus aan de ingang
- 9- Ingegraven inductieve lus aan ingang
- 10-Radiobesturing
- 11-Paal met accessoires
- 12-Sleutelschakelaar
- 13-Fotocel
- 14-Gevarenbord
- 15-Tweekleurig verkeerslicht, rood-groen
- 16-Verkeerspaal TOUCHE
- 17-Radioantenne
- 18-Metalen put, in beton te storten

TECHNISCHE GEGEVENS (2a - 2b)

Aandrijving	TOUCHE 120	TOUCHE 275
Type	Hydraulische stijgende bolders	Hydraulische stijgende bolders
Hydraulische unit		
Hydraulische pomp	P10	P10
Pompopbrengst	4.45 l/1'	4.45 l/1'
Bedrijfsdruk	10 bar	10 bar
Max. druk	25 bar	25 bar
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Hydraulische olie, type	TOTAL EQUIVIS HVG 22L	TOTAL EQUIVIS HVG 22L
Gewicht	7 Kg	7 Kg
Beschermingsgraad	IP67	IP67
Hydraulische zuiger		
Zuigerdiameter	40 mm	40 mm
Steeldiameter	20 mm	20 mm
Elektromotor		
Krachtverbruik	max 600 W	max 600 W
Voedingsspanning	230V ± 10%	230V ± 10%
Frequentie	50 Hz	50 Hz
Stroomverbruik	max 4A	max 4A
Condensator	25 µF	25 µF
Draaisnelheid	2800 toeren/min	2800 toeren/min
Prestaties		
Complete beschermingsgraad	IP557	IP557
Voeding led	24 Vdc	24 Vdc
Handbediende daalmanoeuvre	SI	SI
Dodemans-veiligheidverzinking	SI (3KG)	SI (3KG)
Stootvastheid zonder vervorming	2000 Joule	15000 Joule
Door slagvastheid	25000 Joule	350000 Joule
met een hydraulische motor		
Bedrijfscyclus	10s opening - 30s pauze - 18s sluiting	10s opening - 30s pauze - 19s sluiting
Tijd complete cyclus	58 s	59 s
Complete cycli	N° 62/uur	N° 61/uur
Opening - Pauze - Sluiting		
Jaarlijks aant. cycli (met 8 bedrijfsuren per dag)	N° 181000	N° 178100
Intensief gebruik	JA	JA
Compleet gewicht met put	125 Kg	265 Kg
met twee hydraulische motoren		
Bedrijfscyclus		7s opening - 30s pauze - 12s sluiting
Tijd complete cyclus		49 s
Complete cycli		N° 73/uur
Opening - Pauze - Sluiting		

NL

Jaarlijks aant. cycli (met 8 bedrijfsuren per dag)		N° 213100
Intensief gebruik		JA
Compleet gewicht met put		272 Kg
Cilindervormige paal		
Buitendiameter	Ø 127 mm	Ø 273 mm
Dikte	10 mm	10 mm
Behandeling	Kataforese zwart + Poederlak polyester kleur zwart RAL 9005	Kataforese zwart + Poederlak polyester kleur zwart RAL 9005
Zelfklevende reflectorband	Standaard H 50 mm	Standaard H 50 mm

COMPONENTEN VAN DE HYDRAULISCHE VERKEERSPAAL TOUCHE (3a - 3b)

- | | |
|---|--|
| 1- Afsluitdop van de handmatige ontgrendeling | 10- Condensator van 25 µF |
| 2- Schroeven M10x25 UNI 5933 | 11- Bevestigingsschroeven M12x60UNI 5933 |
| 3- Afdekflens | 12- Handmatige ontgrendeling |
| 4- Paaldeksel met markeerleds | 13- 3 geleidestalen |
| 5- Markeerleds | 14- Zuigerstiel |
| 6- Reflecterende sticker | 15- Hydraulische unit |
| 7- Stalen cilindervormige paal, verzinkbaar | 16- Hydraulische zuiger |
| 8- Metalen put | 17- Stelschroeven M12x40 UNI 5933 |
| 9- Elektriciteitskabels | 18- Bevestigingsschroeven M10x50UNI 5933 |

AANSLUITMOGELIJKHEID VAN DE MAGNETISCHE METAALDETECTIELUS

De magnetische lus is een noodzakelijke accessoire om te voorkomen dat stilstaande of passerende voertuigen in contact komen met de paal terwijl deze omhoog beweegt. De lus moet in de buurt van de verkeerspaal worden geplaatst, aan de ingang en de uitgang van de voertuigdoorgang. Het is belangrijk dat wordt nagegaan of er in de onmiddellijke nabijheid van de elektronische apparatuur geen storingsbronnen zijn die de werking van de metaaldetectielussen beïnvloeden. Geadviseerd wordt om een magnetische lus te installeren over een rechthoekige omtrek, met de langste zijde haaks op de bewegingrichting (**4**). Als er andere eisen aan de installatie worden gesteld, kunnen er andere configuraties worden toegepast, maar de kenmerken van de lus moeten altijd in acht worden genomen. Raadpleeg altijd de instructiehandleiding die bij de detectievoorziening wordt geleverd (art. nr. GIBIDI: 48134 – 48134/220V).

VOLGORDE VOOR HET STORTEN VAN DE FUNDERING

- Teken de installatiepositie van de verkeerspaal af en controleer op de plaats waar gewerkt wordt of er eventueel leidingen in de grond aanwezig zijn op het punt waar gegraven wordt.
- Maak de uitgraving in het terrein volgens de maten van de metalen put (**5**).
- Controleer of het terrein een goede wateropname heeft (giet ongeveer 40 liter water in de uitgraving en controleer of dit in minder dan 30 minuten wegloopt); zorg anders voor een afvoer van het meteorische water via een leiding met een diameter van 60 mm die met de riolering wordt verbonden via een antiheteklep, of anders een putje (voorzien van een ledigingssysteem, zoals bijv. een elektropomp), met een grotere diepte dan de betonnen buis die het regenwater verzamelt en afvoert.
- Vul de afgraving met grind dat zoveel mogelijk monogranulair is (korrel Ø 8 ÷ 20 mm circa), zie **C(6a - 6b)**, met een dikte van ongeveer 30 cm, duw dit aan en nivelleer het om een goed stortvlak te krijgen.
- Voor een betere afvoer van het meteorische water in de uitgraving en in het gebied van de put, moet een stuk PVC-buis Ø 125 mm, met een lengte van 30 cm in het grind worden geplaatst. Zie **F(6a - 6b)**.

- 6- Plaats de metalen put, en houd er rekening mee dat de bovenkant hiervan ongeveer 10 mm hoger kan zijn dan het straatvlak (om de toestroming van regenwater in de put te beperken) **E(6a - 6b)**.
- 7- Nadat de metalen put is geplaatst en voordat het beton wordt gestort, moet het vlak perfect worden genivelleerd met de waterpas **A(6a - 6b)** om een perfect verticale beweging van de verkeerspaal mogelijk te maken. De bestrating of het asfalt van de weg moet gelijk lopen met de bovenkant van de houder **B(6a - 6b)**.
- 8- Wanneer de put geplaatst is en voordat het beton wordt gestort, moet een buigzame leiding met een binnendiameter van 50 mm worden aangebracht voor de elektriciteitskabels **D(6a - 6b)** die bij de bedieningsapparatuur arriveren.
- 9- Stort om de hele put beton ($R_{ck} = 25 \text{ N/mm}^2$) met een autopomp, en tril het beton.
- 10- Leg de andere leidingen vanaf het installatiepunt van de bedieningsapparatuur naar het installatiepunt van de aanvullende accessoires (b.v. verkeerslichten - magnetische lussen - enz.), bereid de elektrische aansluiting van de aarding en eventuele bedieningsinrichtingen voor.
- 11- Wacht minstens twee weken, hetgeen nodig is om het beton '80% van zijn mechanische kenmerken te laten bereiken, en werk het wegdek daarna af.
- 12- Breng de stelschroeven **D(7)** aan op de aangegeven positie.
- 13- Installatie van de TOUCHE in de metalen put. Nadat de drie schroeven **C(7)** verwijderd zijn. Verwijder het deksel **B(7)** en breng drie higsogen M20 **A(7)** aan in de Schroefdraadopeningen. Hef de TOUCHE **(8)** op met een lier of een heftruck die bevestigd worden aan de 3 higsogen, en plaats hem in de metalen put. Let er hierbij op dat eerst de verbindingsslijn in de hiervoor bestemde leiding **B(8)** terechtkomt. Geadviseerd wordt om hiervoor een sonde te gebruiken die door de leiding passeert, om de elektriciteitskabels niet te beschadigen.
- 14- Controleer de bovenkant van de verkeerspaal TOUCHE met een waterpas. Regel dit eventueel met de stelschroeven **D(7)**.
- 15- Het is raadzaam om de bevestigingsschroeven en de schroeven die het paaldeksel **(9)** sluiten te smeren met vet; hierdoor kunnen later alle onderhoudswerkzaamheden gemakkelijker worden uitgevoerd.

VERWIJDEREN VAN DE VERKEERSPAAL

Als de verkeerspaal niet meer goed werkt door een harde klap ertegen terwijl hij omhoog staat, kan de TOUCHE in korte tijd uit zijn zitting worden verwijderd.

Dit kan gebeuren volgens twee methodes, beide met een duur van maximaal 5-10 minuten.

1e METHODE

Er zijn 3 technici nodig, die de volgende handelingen tegelijkertijd moeten kunnen verrichten:

- 1-Nadat de spanning is uitgeschakeld op het hoofdschakelpaneel, koppelt de eerst technicus de aanwezige elektriciteitskabels **(10)** af om hen te kunnen wegtrekken terwijl de TOUCHE beweegt.
- 2-De tweede technicus draait de schroef van de afdek kraag **(11)** los, en nadat hij deze verwijderd heeft, haalt hij ook de bevestigingsschroeven **(12)** van de TOUCHE weg en draait hij de 3 higsogen M20 in de vrijgekomen opening.
- 3-Bevestig een starre leiding met een lengte van minstens 2,5 m en een touw aan de higsogen.
- 4-De derde technicus heft de verkeerspaal op terwijl de andere twee verzekeren dat de elektriciteitskabels worden meegetrokken en erop letten dat deze niet beschadigd raken **(13)**. Deze kabels moeten helemaal uit hun behuizing worden gehaald.

Benodigde uitrusting:

- inbussleutel van zes voor het paaldeksel en een van acht voor de bevestigingsschroeven van de flens
- 3 higsogen M20
- stijve buis met een lengte van minstens ongeveer 2,5 m
- touw of ketting voor bevestiging aan het hjsog

NL

2e METHODE

Er zijn 2 technici nodig, die de volgende handelingen tegelijkertijd moeten kunnen verrichten:

- 1- Nadat de spanning is uitgeschakeld op het hoofdschakelpaneel, koppelt de eerst technicus de aanwezige elektriciteitskabels (**10**) af om hen te kunnen wegtrekken terwijl de TOUCHE beweegt.
2. De tweede technicus draait de schroef van de afdekraag (**11**) los, en nadat hij deze verwijderd heeft, haalt hij ook de bevestigingsschroeven (**12**) van de TOUCHE weg en draait hij de 3 higsolen M20 in de vrijgekomen opening.
- 3- Gebruik een mechanische arm voor bevestiging aan de higsolen van de paal, en hef het hele automatische systeem vervolgens op zonder aan de elektriciteitskabels (**14**) te rukken of deze door te snijden.

BESCHRIJVING VAN DE WERKING VAN DE VERKEERSPAAL TOUCHE

Nadat de TOUCHE geïnstalleerd en inbedrijfgesteld is, met alle bedienings- en veiligheidsinrichtingen, moet het technische dossier worden samengesteld volgens de geldende veiligheidsvoorschriften, met een volledige risicoanalyse.

Schakel de spanning in op het hoofdschakelpaneel, de normale werking van de TOUCHE voorziet dat:

- de verkeerspaal na ontvangst van een openings- of sluitingsimpuls daalt of stijgt, afhankelijk van de installatie-eisen;
- de magnetische lussen zo kunnen worden ingesteld dat de paal, wanneer er een voertuig overheen rijdt of erboven stilstaat, in alle gevallen daalt of niet stijgt;
- een visueel systeem met verkeerslicht het mogelijk maakt om aan te geven of de doorgang vrij is, of kan met permanent rood licht signaleren dat de paal op het punt staat om te gaan stijgen en de weg ontoegankelijk is;
- de markeerleds van de verkeerspaal tijdens de stijgende en dalen beweging knipperen, terwijl ze constant branden wanneer de paal omhoog staat;
- er is een goedgekeurde witte of rood, zelfklevende reflectieband om de verzinkbare verkeerspaal aangebracht.

HANDBEDIENDE ONTGRENDELING VOOR NOODGEVALLEN

Als de verkeerspaal met de hand omlaag moet worden gebracht, moet de dop **B(15)** worden verwijderd met de speciale sleutel, en moet de ontgrendelsleutel **A(15)** in het slot eronder worden omgedraaid; de verkeerspaal zinkt automatisch in zijn zitting.

PROCEDURE VOOR HALFJAARLIJKS GEWOON ONDERHOUD

Voor een blijvend optimaal rendement van de installatie conform de veiligheidsnormen, is het noodzakelijk dat het onderhoud correct wordt uitgevoerd en de hele installatie wordt bewaakt, zowel voor wat betreft de automatisering als voor wat betreft de elektronische apparatuur die geïnstalleerd is, alsook voor wat betreft de bedradingen die zijn aangebracht door gekwalificeerd technisch personeel.

Het standaard onderhoudsprogramma dat elke zes maanden moet worden uitgevoerd, is als volgt:

- Reiniging van de put door het materiaal dat erin aanwezig is af te zuigen
- Reiniging en smering van de glijrails
- Controle (en eventuele vervanging) van de afdichtingen
- Reiniging van de waterafvoeren in de bodem van de put
- Controle en eventuele reparatie van eventuele olielekkages van de zuiger
- Algemene reiniging van de beweegcilinder en eventueel bijwerken van de lak
- Algemene controle van de bevestiging van de schroeven van de verkeerspaal
- Controle van de hydraulische unit, eventuele aanvulling van het oliepeil (**16**) en controle van de bedrijfsdrukinstelling (**17**)

- Controle van de werking van de veiligheidsvoorziening
- Testen van de waarde (aardweerstand) en de continuïteit van de aarde, met speciaal instrument (loop tester)
- Controle van de werking van het knipperlicht in de kop van de verkeerspaal
- Controle van de werking van het verkeerslicht
- Testen van de magnetothermische differentieelschakelaar bovenstrooms van de installatie met een speciaal instrument (loop tester): zowel de isolatie als de continuïteit ervan
- Magnetische lussen voor metaaldetectie
- Visuele controle van de elektronische besturingsapparatuur van de bewegingen (voorbeeld: contacten, gevlamde relais, geoxideerde klemmen, enz.)
- Controle van de juiste werking van de procedure bij uitval van de elektriciteit (handbediende ontgrendeling)
- Controle van de werking van de radio-ontvanger

Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder enige waarschuwing vooraf wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

STORINGEN

Indien er storingen in de werking zijn, koppel dan de stroomvoorziening af en vraag om tussenkomst van vakkundig personeel (installateur).

NL

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

HYDRAULISCHE STIJGENDE BOLDERS TOUCHE

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;
- Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- EN60335-1, EN61000-6-1, EN61000-6-3

Datum 30/09/09

Handtekening Zaakvoerder
Oliviero Arosio



BUITENGEWOON ONDERHOUD

Datum:	Stempel installatiebedrijf:	
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

Datum:	Stempel installatiebedrijf:	
Handtekening monteur:		
Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

NOTE

■ a **BANDINI INDUSTRIE** company

G:B:D:



ISO 9001 Cert. N. 0079

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156



www.gibidi.com